



# The Festival of India

## インド祭

インド文化交流評議会 (ICCR) 派遣 Sent by ICCR

インド・ポピュラー ミュージック

# ペナーズ・マサーニー コンサート

Indian Popular Music by Ms. Penaz Masani



ペナーズ・マサーニーは、インド映画やテレビの他、海外でもよく知られるインド・ポピュラーミュージック界のトップシンガーである。また、古典音楽ガザールを学んだ彼女は、最年少のガザールシンガーとして様々な賞を受賞している。ガザールはインド人の心ともいべき魂の詩、日本でいえば都々逸のような即興の愛の歌である。昭和の歌謡史を代表する歌手、美空ひばりが日本の古典芸能にも秀でていたように、ペナーズはインドの心を、時には現代のビートを入れて歌う。ダンスチームと繰り広げるペナーズ・マサーニーの初来日公演は、日本人の心に新風を起こすだろう。

Penaz Masani is a name well established in the world of Indian music today. Admired for her silken voice, she is among the top popular music singers in India. She brings a lively mix of traditional and contemporary songs in tune with modern beat. Accompanied by her team of young dancers, her concerts are a great treat. Come and enjoy top Indian pop music.

## HAKUJU HALL

〒151-0063 東京都渋谷区富ヶ谷1-37-5  
(株)白寿生科学研究所本社ビル

TEL 03-5478-8867 Fax 03-5478-9821

HAKUJU INSTITUTE FOR HEALTH SCIENCE Co., Ltd. Bldg  
1-37-5 Tomigaya, Shibuya-ku, Tokyo 151-0063

### 2007年9月2日(日)

開場：午後1時 開演：午後1時30分  
参加費：前売り予約 3,000円

当日 4,000円 (全席自由)

Sunday, 2 September at 13:30 (open at 13:00)  
Admission : 4,000 yen (Advance: 3,000 yen)

チケット前売り予約

025-752-2537、090-6943-1406

※チケット予約：

お電話にて予約、当日会場受付にてチケットのお渡し、ご精算となります。

主催：インド大使館、インド文化交流評議会(ICCR)  
共催：NPO法人日印交流を盛り上げる会  
Organized by Embassy of India, Tokyo & ICCR  
Cohosted by Society to Promote Indo-Japan Cultural Relations  
後援：インド政府観光局、インド貿易振興局、エア・インディア、(財)日印協会  
「日印交流年」実行委員会へ助成申請中  
問合せ：NPO法人日印交流を盛り上げる会  
Inquiries&Applications: Society to Promote Indo-Japan Cultural Relations  
TEL : 025-752-2537 FAX : 025-752-6076  
E-mail to : info@mithila-museum.com http://www.versajp.com/jp-india50/

私たちも「インド祭」を応援しています 関東インド人会、江戸川インド人会、東京ベンガル協会、インドセンター、バンクオブインディア、ステートバンクオブインディア、ニューインディア保険会社、(有)アハメックス、シャンティ紅茶、新宿中村屋  
《インドレストラン》：アショカ、ゴングル、モティ、マハラジャ、マハッタ、ムンバイ、シティー、シタール、リトルインディア、コストリ  
IEO 国際交流団体、NPO 日本語で行う日本-インド間事業を支援する会、レインボー国際協会、出帆新社、ブルーロータス、(社)横浜インド商協会、横浜ムンバイ友好委員会、横浜インドセンター 2008 年度設立協議会、横浜インド文化交流委員会 (順不同)



最寄駅：代々木公園駅(千代田線)、代々木八幡駅(小田急線)徒歩5分  
バス：「富ヶ谷」下車徒歩1分 渋谷南口バスターミナルより10分  
渋63(中野行)渋64(中野行)渋66(阿佐ヶ谷行)渋61(初台駅行)  
渋67(笹塚循環)

「日印交流年」は2007年1月から12月まで日印両国で日本におけるインド年、インドにおける日本年として開催されます。